



# BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 8 (1911), p. 111-112

Émile Chassinat

Note sur un papyrus chirurgical grec [avec 1 planche].

## Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

## Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

## Dernières publications

9782724711400	<i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i>	Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.)
9782724710922	<i>Athribis X</i>	Sandra Lippert
9782724710939	<i>Bagawat</i>	Gérard Roquet, Victor Ghica
9782724710960	<i>Le décret de Saïs</i>	Anne-Sophie von Bomhard
9782724710915	<i>Tebtynis VII</i>	Nikos Litinas
9782724711257	<i>Médecine et environnement dans l'Alexandrie médiévale</i>	Jean-Charles Ducène
9782724711295	<i>Guide de l'Égypte prédynastique</i>	Béatrix Midant-Reynes, Yann Tristant
9782724711363	<i>Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger (BAEFE)</i>	

# NOTE

## SUR UN PAPYRUS CHIRURGICAL GREC

PAR

M. ÉMILE CHASSINAT.

Le manuscrit dont on trouvera ici la reproduction photographique appartient à M. Ad. Cattai (1). Il provient du Fayoum. Le texte en a été publié par M. J. Nicole, avec un abondant commentaire de M. J. Ilberg, dans l'*Archiv für Papyrusforschung*, t. IV, p. 269-283 (2). Il m'a paru utile de compléter cet intéressant mémoire en mettant à la disposition des savants qui s'occupent de l'étude de l'ophtalmologie le document sous sa forme originale.

Ce fragment mesure 0 m. 18 cent. de haut sur 0 m. 145 mill. de large. Il est écrit en belle onciale de petite taille sur le recto d'un feuillet de papyrus de couleur claire. Son contenu serait emprunté, d'après M. Ilberg, au II<sup>e</sup> livre des *Χειρουργούμενα* d'Héliodore, qui exerçait à Alexandrie sous l'empereur Trajan. Il expose le traitement de diverses formes de *ῥεῦμα*, écoulements d'humeurs consécutifs de l'ophtalmie et de la blennorrhagie oculaire, au moyen d'incisions pratiquées sur la peau du crâne, *περισκυθισμός* et *ὑποσπαθισμός*, méthode encore en usage en Égypte dans le peuple et chez les Barbarins. L'opération du *periscythismos* se faisait de deux manières : avec suture, *κατὰ Σίξιν* (col. I, l. 14-15), ou en laissant la plaie se fermer d'elle-même, *κατὰ συνσάρκωσιν* (col. I, l. 17).

L'auteur préconise le *periscythismos* avec suture et incision simple, qui est plus efficace et laisse moins de traces. Il cite à l'appui l'opinion d'Héracléides.

(1) M. Cattai a fait don de ce manuscrit à l'Université égyptienne du Caire.

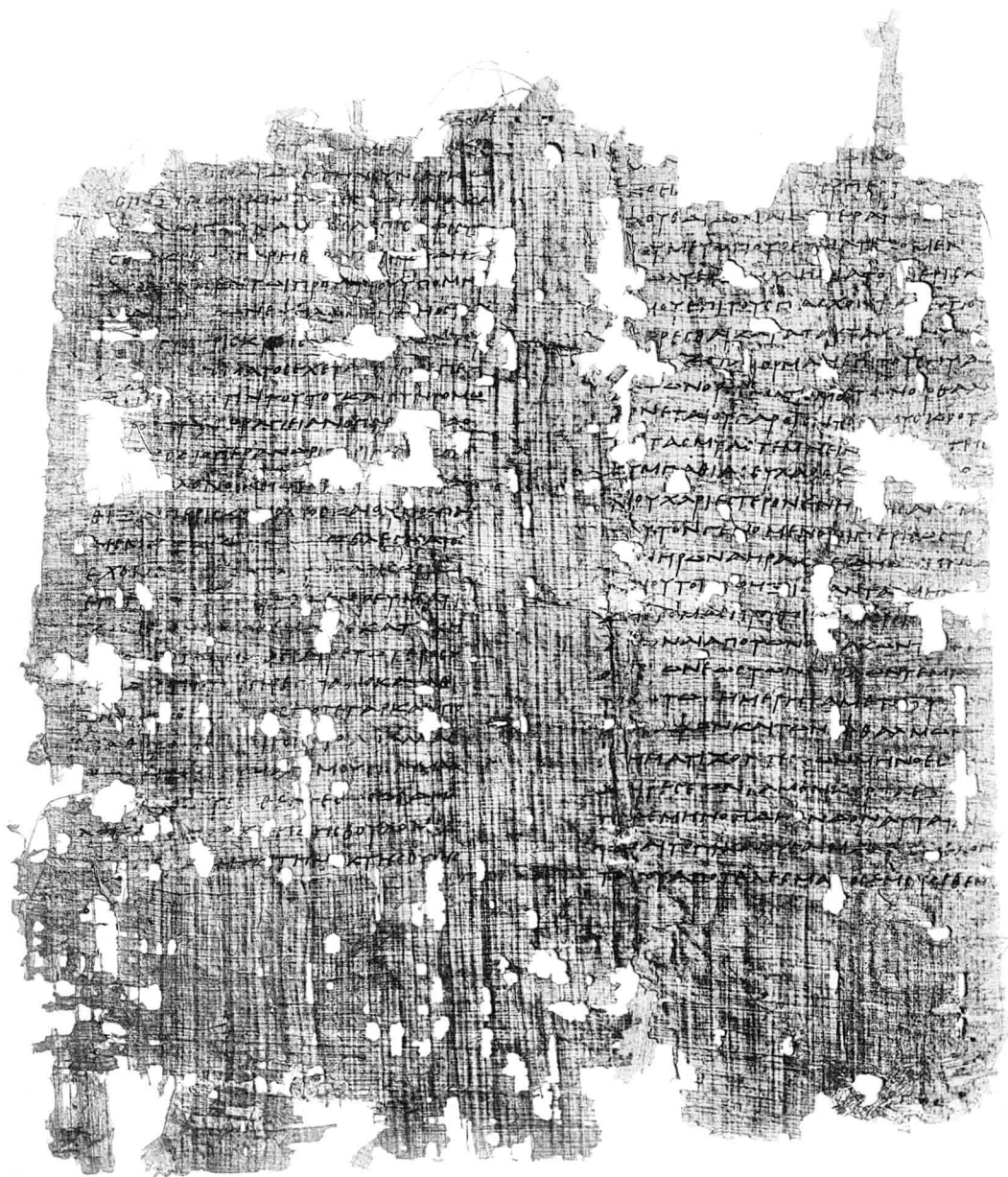
(2) Il a été également étudié, mais d'une manière plus spéciale, par un médecin oculiste espagnol, le D<sup>r</sup> Rodolfo del Castillo (*La*

*oftalmología en tiempo de los Griegos*), dans la *Revista de medicina y cirugía prácticas* (Madrid, décembre 1910). Ce mémoire est accompagné d'une reproduction très peu lisible de l'original réduit.

Puis vient ensuite la description de l'*hypospathismos*, dont le début a disparu dans une lacune. Philoxénos recommandait l'incision en forme de croissant au-dessus des tempes. On entravait ainsi la marche de l'humeur venant des parties frontales vers les muscles d'où provient l'écoulement oculaire. Mais Sostratos, Héron, Héracléidès et Ménodoros appliquaient une méthode plus sûre, en opérant sur la tempe même, près de l'extrémité du sourcil, la partie concave du coup de scalpel tournée vers l'intérieur.

Les barbiers arabes ne procèdent pas autrement dans les villages égyptiens à titre préventif ou curatif des ophtalmies si communes dans le pays.

É. CHASSINAT.



Papyrus Cattaoui.

Phototypie Berthaud Paris